

Зарегистрировано в Национальном реестре правовых актов

Республики Беларусь 18 августа 2004 г. N 3/1454

## **СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОМ АВТОМОБИЛЬНОМ СООБЩЕНИИ**

(в ред. [Протокола от 29.06.2017](#))

*Вступило в силу 28 октября 1998 года*

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Армения, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны",

с целью дальнейшего развития двусторонних торгово-экономических отношений,

желая развивать сотрудничество в области туризма, автомобильное пассажирское и грузовое сообщение между обоими государствами и транзитом через их территории,

согласились о нижеследующем:

### **Статья 1 Определения**

Для целей настоящего Соглашения:

1. "Перевозчик" означает любое физическое или юридическое лицо, имеющее разрешение осуществлять международные грузовые и пассажирские перевозки автомобильным транспортом в соответствии с национальными законодательствами государств Договаривающихся Сторон.

2. "Автотранспортное средство" означает:

а) при перевозке грузов - грузовой автомобиль, грузовой тягач, зарегистрированные на территории государства одной из Договаривающихся Сторон, или указанные автомобиль и тягач с прицепом или полуприцепом;

б) при перевозке пассажиров - специальное автотранспортное средство (автобус), предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее не менее 8 мест для сидения, не считая места водителя, зарегистрированное на территории государства одной из Договаривающихся Сторон.

3. "Разрешение" - документ, выданный для использования с оплатой сборов либо с освобождением от оплаты сборов в соответствии с действующим законодательством государства каждой из Договаривающихся Сторон, который дает перевозчику право совершить одну перевозку в прямом и обратном направлении между территориями государств Договаривающихся Сторон, транзитом через их территории, а также с территории государства другой Договаривающейся Стороны на территорию третьего государства и/или с территории третьего государства на территорию государства другой Договаривающейся Стороны.

(п. 3 статьи 1 в ред. [Протокола от 29.06.2017](#))

### **Статья 2**

## **Область применения**

В соответствии с настоящим Соглашением осуществляются автомобильные перевозки пассажиров и грузов между государствами обеих Договаривающихся Сторон, транзитом через их территории, а также в третьи государства или из третьих государств по дорогам, открытым для международного автомобильного сообщения, которые выполняются автотранспортными средствами, зарегистрированными на территории одного из двух государств.

## **ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ**

### **Статья 3 Регулярные перевозки**

Регулярные перевозки пассажиров осуществляются автотранспортными средствами по заранее согласованному между компетентными органами государств Договаривающихся Сторон расписанию, маршруту следования, с указанием начального, конечного и промежуточных пунктов для посадки и высадки пассажиров.

Предложения об организации таких перевозок заблаговременно передаются друг другу компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

### **Статья 4 Нерегулярные перевозки**

1. Для осуществления нерегулярных перевозок пассажиров на основании настоящего Соглашения, за исключением перевозок, предусмотренных в [пункте 2](#) настоящей Статьи, требуется разрешения, выданные компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

2. Разрешений не требуется на выполнение нерегулярных перевозок пассажиров автотранспортными средствами в случаях, когда группа пассажиров одного и того же состава перевозится на одном и том же автотранспортном средстве на протяжении всей поездки:

а) если эта поездка начинается и заканчивается на территории той Договаривающей Стороны, где зарегистрировано автотранспортное средство;

б) если эта поездка начинается на территории государства Договаривающейся Стороны, где зарегистрировано автотранспортное средство, и заканчивается на территории государства другой Договаривающейся Стороны при условии, что автотранспортное средство покидает эту территорию без пассажиров;

в) если перевозка осуществляется транзитом через территорию государства другой Договаривающейся Стороны.

3. Разрешение не требуется при замене неисправного автобуса.

4. При выполнении перевозок, предусмотренных в [пункте 2](#) настоящей Статьи, водитель автотранспортного средства должен иметь список пассажиров.

## **ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ**

### **Статья 5 Порядок выполнения перевозок (в ред. [Протокола](#) от 29.06.2017)**

Перевозки грузов, за исключением перевозок, предусмотренных в [Статье 7](#) настоящего Соглашения, осуществляются грузовыми автомобилями с прицепами или полуприцепами или без них на основе разрешений, выдаваемых компетентными органами государств Договаривающихся Сторон. При этом на каждую такую перевозку грузов должно быть выдано отдельное разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

## **Статья 6 Разрешения**

Порядок выдачи и обмена разрешениями, предусмотренными настоящим Соглашением, определяется по согласованию между компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

## **Статья 7 Освобождение от разрешений**

Разрешений не требуется на выполнение автотранспортными средствами перевозок:

- а) выставочных грузов;
- б) спортивных грузов для проведения спортивных соревнований;
- в) тел умерших;
- г) почты;
- д) поврежденных автотранспортных средств;
- е) личного домашнего имущества при переселении;
- ж) грузов, предназначенных для гуманитарной помощи;
- з) медицинского оборудования и медикаментов для оказания помощи при стихийных бедствиях;
- и) между территориями государств Договаривающихся Сторон, транзитом через их территории, а также с территории государства другой Договаривающейся Стороны на территорию третьего государства и/или с территории третьего государства на территорию государства другой Договаривающейся Стороны при условии, что третье государство является членом Евразийского экономического союза;  
(п. "и" статьи 7 введен [Протоколом от 29.06.2017](#))
- к) транспортными средствами, максимальная общая масса которых, включая прицепы, не превышает 6 тонн или грузоподъемность которых, включая прицепы, не превышает 3,5 тонны.  
(п. "к" статьи 7 введен [Протоколом от 29.06.2017](#))

## **Статья 8 Масса и габариты автотранспортных средств**

1. Каждое из государств Договаривающихся Сторон обязуется не устанавливать для автотранспортных средств, зарегистрированных на территории государства другой Договаривающейся Стороны, более ограничительные условия, чем те, которые установлены для автотранспортных средств, зарегистрированных на своей собственной территории.
2. Если масса или габариты автотранспортного средства превышают нормы, установленные

на территории государства одной из Договаривающихся Сторон, для автотранспортного средства требуется специальное разрешение контролирующего органа этого государства.

Если такое разрешение устанавливает для автотранспортного средства обязательное использование какого-либо определенного маршрута следования, то перевозка допускается только по этому маршруту.

**Статья 9  
Исключена**

(статья 9 исключена. - [Протокол](#) от 29.06.2017)

**Статья 10  
Транспортные документы**

Документы, которые требуются в соответствии с положениями настоящего Соглашения, должны находиться при автотранспортном средстве, к которому они относятся, и предъявляются по требованию контролирующих органов.

**Статья 11  
Налоги и сборы**

(в ред. [Протокола](#) от 29.06.2017)

Перевозки грузов, предусмотренные в [Статье 7](#) настоящего Соглашения, и перевозки пассажиров, осуществляемые перевозчиками государств обеих Договаривающихся Сторон на основе настоящего Соглашения, на условиях паритета взаимно освобождаются от взимания сборов за проезд по автомобильным дорогам общего пользования, предусмотренных национальным законодательством государств Договаривающихся Сторон.

Положения [первого абзаца](#) настоящей Статьи также распространяются на перевозки, осуществляемые на основе разрешений, с территории государства другой Договаривающейся Стороны на территорию третьего государства и/или с территории третьего государства на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, если иное не оговорено в самом разрешении.

**Статья 12  
Исключена**

(статья 12 исключена. - [Протокол](#) от 29.06.2017)

**Статья 13  
Применение национального законодательства**

В отношении вопросов, не урегулированных настоящим Соглашением или другими международными Соглашениями, участниками которых являются государства обеих Договаривающихся Сторон, перевозчики и водители автотранспортных средств государства одной из Договаривающихся Сторон должны выполнять установленные законом предписания и правила государства другой Договаривающейся Стороны во время пребывания на территории последнего.

**Статья 14  
Санкции**

1. В случае нарушения перевозчиками и водителями государства одной Договаривающейся Стороны на территории государства другой Договаривающейся Стороны положений настоящего Соглашения, а также действующих законов и правил дорожного движения и выполнения перевозок, компетентные органы государства одной Договаривающейся Стороны, где

зарегистрировано автотранспортное средство, обязаны по просьбе компетентных органов государства другой Договаривающейся Стороны, на территории которого нарушение имело место, выполнить одно из следующих мероприятий:

- предупредить перевозчика, допустившего нарушение;
- временно или постоянно запретить въезд транспортных средств перевозчика на территорию государства Договаривающейся Стороны, где произошло нарушение.

2. Компетентные органы одной Договаривающейся Стороны, которые приняли указанные в [пункте 1](#) настоящей Статьи меры, должны известить об этом компетентные органы государства другой Договаривающейся Стороны.

3. Положения настоящей Статьи не должны противоречить исполнению действующих законов и норм, предусмотренных национальным законодательством государства Договаривающейся Стороны, на территории которой совершено нарушение.

### **Статья 15 Смешанная комиссия**

Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон учреждают Смешанную комиссию, состоящую из их представителей, которая будет рассматривать все вопросы, касающиеся выполнения настоящего Соглашения.

### **Статья 16 Комpetентные органы**

Компетентными органами по выполнению настоящего Соглашения являются:

- со Стороны Республики Беларусь - Министерство транспорта и коммуникаций Республики Беларусь;
- со Стороны Республики Армения - Министерство транспорта Республики Армения.

### **Статья 17 Вступление в силу и срок действия**

Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней со дня обмена по дипломатическим каналам уведомлениями о выполнении каждой из Договаривающихся Сторон внутригосударственных процедур, необходимых для вступления Соглашения в силу.

Настоящее Соглашение заключено на неограниченный срок и будет оставаться в силе до истечения 90 дней со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон по дипломатическим каналам сообщит другой Договаривающейся Стороне о своем желании прекратить его действие.

Совершено в г. Ереване 20 сентября 1997 г. в двух экземплярах, каждый на белорусском, армянском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

При возникновении различий в толковании спорных положений Соглашения за основу принимается текст на русском языке.

За Правительство  
Республики Беларусь  
Подпись

За Правительство  
Республики Армения  
Подпись